

第7回 日米協会国際シンポジウム

7th International Symposium of America-Japan Societies

BRIDGING GLOBALIZED COMMUNITIES
～グローバル化する地域社会の架け橋に～

報告書 GENERAL REPORT



主催 Sponsored by

秋田日米協会 Akita America - Japan Society

共催 Co Sponsored by

全国日米協会連合会 National Association of the America-Japan Societies

全米日米協会連合 National Association of Japan-America Societies

協力 Cooperation

国際教養大学 Akita International University

2010.8.6~8
August 6~8, 2010

第7回
日米協会国際シンポジウム
7th International Symposium
of America-Japan Societies

報告書
GENERAL REPORT

ごあいさつ

8月6日から8日の3日間に渡り、秋田にて開催された第7回日米協会国際シンポジウムは、日米両国の日米協会会員や秋田県内外から多くのご来賓、一般市民、高校生の皆様にご参加をいただき成功裡に終了いたしました。これも偏に、大会運営に関わられた各位のご支援とご協力の賜と厚く御礼申し上げます。

目まぐるしく変化する国際政治・経済の潮流の中で、両国の架け橋として日米協会がこれまで担ってきた役割は非常に意義深く、今後もその重要性はさらに増してくものと信じております。

今大会は、地方の小都市で開催することの意義を慮り、『Local to Localの交流』というコンセプトを掲げ、民間による地域間交流の重要性をプログラムを通じて希求して参りました。

3日間のプログラムの中では参加者の皆様に、竿灯祭りやフィールドトリップで、秋田県内各地の自然、文化、伝統を体験していただくことが出来、大変有意義なものになったと信じております。

ここにシンポジウムの成果と皆様の秋田滞在の思い出の一助となりますよう、報告書を作成いたします。

日米協会の益々の発展及び日米両国の相互理解の深まりを祈念し、また会員各位のご健勝を祈念し、ご挨拶といたします。

秋田日米協会 会長 須田 精一



Greetings from Chairman

I would like to thank everyone, visitors from inside and outside the prefecture, those who came from America-Japan Societies from both countries, high school students, and the public for coming to this 3 day international symposium from August 6 to August 8 held here in Akita. This event could not have been possible without the support and cooperation of everyone involved and I offer my sincere thanks.

In the middle of a world whose global economy and politics are changing at a dizzying pace, the crucial role that both of our countries' America-Japan Societies play as a bridge between cultures will only increase in importance as time progresses. With the concept of Local to Local Exchange in mind, it is important to focus on the importance of holding this kind of event in a rural city, and how we can stress the importance of regional exchange.

Over our 3 day program, the majority of our participants witnessed our Kanto Festival as well as our prefecture's natural beauty, culture, and traditions in what I believe will was a fascinating experience for everyone.

I have created a simple report that will hopefully serve as a reminder of your time in Akita as well as provide you will an idea of the symposium's results.

I sincerely hope for the continued success of all America-Japan societies and the deepening of mutual understanding between our two great countries.

Seiichi Suda
Chairman of the Akita America-Japan Society

歓迎挨拶

第7回日米協会国際シンポジウムの開催おめでとうございます。福岡、京都について日本での3回目の開催地として秋田が選ばれたことを大変うれしく、また光栄に思っております。

日米協会は、今から90数年前に中国大陸をめぐり、日米関係が緊張した折に、両国の友好関係の継続を強く望む有識者たちと、東京在住のアメリカ人を交えて、民間レベルで日米交流団体を作ろうという動きが生まれ、その結果誕生したと聞いております。

昨今の世界情勢をみますと、中国やロシア、インドといった新興国の経済成長が著しい中、政治、経済の新たな世界秩序の在り方が模索されており、日米協会設立当初とは世界の状況も大きく変化しておりますが、当時と変わらず、日米関係という基軸が、アジア、太平洋地域に限らず世界の安定にとって非常に重要になってきていると認識しております。

現在、日米関係は沖縄の米軍基地問題により、多少難しい状況にあります。自由主義、民主主義という価値観を共有する両国が、今後も相互に重要なパートナーであることは言うまでもありません。

このような重要な時期に、日本、アメリカ両国の仲間が集い、意見交換することは極めて有意義であり、時宜を得たものと考えております。

本日は、日米政治関係、安全保障問題の第一人者であるジョンズ・ホプキンス大学のケント・カルダー博士と、在日アメリカ大使館からズムワルト首席公使をお迎えしております。カルダー博士からは、今後の日米関係の行く末について御教示いただき、ズムワルト首席公使からは「若者の日米交流の推進」についてお話いただけるとのことであり、日本の今後の方向性、秋田の進路を考えるうえで非常に有用なお話になるのだろうと期待しております。

このシンポジウム会場国際教養大学は、秋田県が、グローバル化社会に対応し、様々な分野で世界をリードする人材を育成しようと、大きな希望をもって創った小さな大学であります。この大学を会場にシンポジウムが開催されることにも大きな意義を感じます。このシンポジウムを契機に、国際教養大学が秋田県の国際人材育成の拠点として、さらに大きく発展していくことを願ってやみません。

かつて、秋田は鉱物資源、木材、石油、さらには食料など、我が国が先進国家へ成長していく上で必要となる資源を供給する誇り高い県でありました。こうした豊富な資源が日本の経済発展の原動力となり、秋田の経済や人口を支えてまいりましたが、資源の枯渇や海外との競争激化の中で、資源供給型の産業構造は縮小していかざるを得ませんでした。

こうした中で、地球規模での環境意識の高まり、中国やロシアなどの新興国の経済発展、さらには、それに伴う地下資源や食料需給のひっ迫など、世界的な時代の潮流は、自然エネルギーが豊富に賦存し、国内2位の食料自給率を誇る秋田にとって大きな追い風となっております。太陽光や風力などの新エネルギー関連産業の創出、本県の強みである豊富な農産物を活かした食品産業の新たな展開、そして東アジア地域との貿易の拡大など、本県産業経済の再構築に向けた取り組みを今、まさに進めているところであります。

本県は、長年にわたり、米国ミネソタ州との交流を進めてきており、産業ミッションの派遣、メイヨークリニックとの医療分野における交流などの実績を積み重ねております。

ミネソタ州は、多様な産業が発展している州であり、アメリカを代表する優良企業も多く、本県としても産業戦略を踏まえた新たな経済交流のあり方について検討するなど、今後も米国との間でローカル・トゥ・ローカルの交流を進めてまいりたいと考えております。

さて、秋田は、日本の中でも、特に伝統文化、民俗芸能が最も豊かな地域であるほか、自然も世界



遺産に登録されている白神山地をはじめ、皆様のフィールドトリップの行き先にもある男鹿半島や田沢湖など、美しい自然の宝庫でもあります。秋田の自然や文化を存分に楽しんでいただければと考えております。

最後になりますが、シンポジウムの成功と、皆様にとってここ秋田での出会い・交流が有意義で楽しいものとなりますよう祈念し、私のあいさつといたします。

2010年8月7日

秋田県知事 佐竹 敬久

Welcome Remarks

I am overjoyed at the honor of having this year's symposium here in Akita, which Japan has hosted twice before in Fukuoka and Kyoto.

I have been told that the birth of the first America-Japan Society can be traced back to over 90 years ago, a time when tensions between our two nations regarding China were running high, when a group of learned persons who hoped for friendship between the United States and Japan and Americans living in Tokyo came together to form a civilian organization with the purpose of US-Japan exchange.

Today developing countries such as China, Russia, and India are experiencing remarkable economic growth and the world is grasping for a new global order in politics and economics. Although the global situation has changed vastly since the inception of the first America-Japan Society, the important role that the US-Japan partnership plays in stabilizing not only the Asian and Pacific Regions, but the world over, has not.

Currently, US-Japan relations are under slight strain due to the issue of base relocation on Okinawa, but needless to say the partnership between our two countries which share the same belief in democracy and liberalism will endure into the future.

In momentous times like these it is extremely important and promising for friends and associates from both America and Japan to gather together and exchange their opinions.

Today we welcome one of the leading minds in US-Japan political relations and national security issues; Professor Kent Calder from Johns Hopkins University, and James Zumwalt, the Minister from the American Embassy in Tokyo. Dr. Calder will talk to us about the fate of future US-Japan relations, and Mr. Zumwalt will talk about promotion of US-Japan youth exchange. I expect that their talks will hold remarkably useful hints regarding the direction of Japan and will be useful in determining Akita Prefecture's course into the future.

The venue for this symposium, Akita International University, is a small university that was created by Akita Prefecture with the grand goal of responding to a globalizing world by raising new leaders from around the world in various fields. I believe there is great meaning in having this symposium hosted here. I cannot help but hope that, using this symposium as a springboard, Akita International University can further develop as an international center for cultivation of future leaders.

Once, Akita was a prefecture that had the honor of providing Japan with the raw materials such as lumber, raw ore, oil, and food it needed to grow into a developed nation. In this land of bountiful natural resources Akita's population served as Japan's economic engine. However with finite resources and with strengthening competition from overseas Akita has had no choice but to reduce its resource

supplying industry.

With the rise of developing countries such as China and Russia and their accompanying need for more resources to fuel their economies, natural resources have become tight. However, for Akita, a place that is abundant in natural energy and is second in the nation in food self sufficiency, this has served to spur us on to new challenges. Now is the time for us to reorganize our industrial economy and move forward to expand our green energy industry with solar and wind power, to utilize that great strength of our prefecture, our wealth of agricultural commodities, to make new developments in the food industry, and to expand trade in the east Asian region.

Our prefecture has had exchange programs with Minnesota for many years including having experts in the medical field from the Mayo Clinic come over to give lectures.

Minnesota is a state whose economy is comprised of many diverse industries and is home to many exceptional companies that are representative of the America's companies as a whole. It is my hope that our prefecture can look into new economic exchanges with Minnesota to improve our industrial strategy and continue with local to local exchanges in the future.

Tomorrow's field trips promise to be fun for everyone. Akita is a region which has preserved not only its scenery but also its traditional culture and is known throughout Japan as a bastion of well preserved traditional performing arts and natural beauty. I wish you all a pleasant journey around Akita whether it be to the Oga peninsula, Lake Tazawa, or Shirakami Sanchi, our world heritage site.

Lastly, I would like to say that I hope that here at this symposium in Akita you will have many worthwhile and lasting encounters and interactions. Thank you all for coming.

August 7, 2010

Norihisa Satake, Governor of Akita

歓迎挨拶

第7回日米協会国際シンポジウムが、“LOCAL TO LOCAL”のコンセプトのもと、秋田市で開催され、皆様が一堂に会し交流を深められますことは、大変意義深いことであり、心からお祝い申し上げます。開催にあたりご尽力くださいました実行委員会ならびに秋田日米協会をはじめとする関係者の皆様に深く感謝申し上げます。

さて、この国際シンポジウムは、日米の国の枠組みを超えたパートナーシップを構築し、太平洋の平和、特に世界平和の実現を目指しており、これは秋田市が目指す国際交流の理念に通じるものでもあります。本市は、ミネソタ州セントクラウド市と姉妹都市、アラスカ州キナイ半島郡と交流合意都市の提携をしており、先日、デイビッド・ケリー代表市長をはじめキナイ半島郡交流訪問団12名の皆様が秋田市を訪れ、交流の絆を深めたところであります。

また、昨晚は、日本を代表する夏まつりのひとつであります「竿燈まつり」を見学され、独特の地方文化や豊かな自然に触れていただき、日本という国の新たな一面を発見することができたのであれば幸いと存じます。

今後も、様々な活動を通して、日米両国のパートナーシップと世界平和の実現のため、両国が親密な交流を続けていくことを期待申し上げます。

結びに、第7回日米協会国際シンポジウムが参加者の皆様にとって素晴らしい経験になりますことを祈念申し上げますとともに、本シンポジウムが実り多いものとなることを期待し、あいさついたします。

2010年8月7日

秋田市長 穂積 志



Welcome Remarks

I would like to offer a message of congratulations and thanks for the opportunity to have everyone gather here in Akita for the 7th International Symposium of America-Japan Societies, with its theme of “Local to Local” to deepen exchange between our two countries. I want to offer special thanks to all those who have made this event possible, especially the planning committee and the Akita America Japan Society.

We are here at this international symposium to create a partnership between The United States and Japan that goes beyond our borders and, keeping in line with Akita City’s ideology, to endeavor towards peace not only in the pacific region, but around the entire world. Akita city has a sister city relationship with St. Cloud, Minnesota, and an exchange agreement with the Kenai Peninsula Borough in Alaska. The other day the mayor of the Kenai Peninsula Borough, Mr. David Carey, along with 12 other from Alaska visited Akita to deepen the bonds between us.

Yesterday you were able to watch the Kanto festival, one of the defining festivals the Japanese summer. I hope that by coming to Akita and witnessing our local culture and unspoiled natural scenery you have been able to experience a new side of Japan.

I look forward to an array of activities between our two countries to continue our close exchange for the sake of strengthening the US-Japanese partnership and securing peace throughout the globe.

In conclusion I would like to say that I hope the 7th International Symposium of America-Japan Societies is a rewarding and wonderful experience for all those who have gathered here for it.

August 7, 2010

Motomu Hozumi, Mayor of Akita City

Commemoration Lecture (Summary)

“Staying Connected” ~Promoting Youth Exchange Between Japan and the US~

I would like to talk about the importance of youth exchange. Many Japanese celebrities such as Osamu Shimomura, Masayoshi Son, and Takeshi Niinami have studied abroad in the United States. Those of you who have gathered here today are probably aware of the importance of youth exchange and the benefits of study abroad, but I would like you to spread this message to those around you.

The advantages of studying abroad not only include language acquisition, but the acquisition of critical thinking as well. Studying abroad gives self confidence and the ability to respond to various challenges throughout life. I believe that being in an environment where you are able to encounter students from diverse backgrounds is a valuable experience.

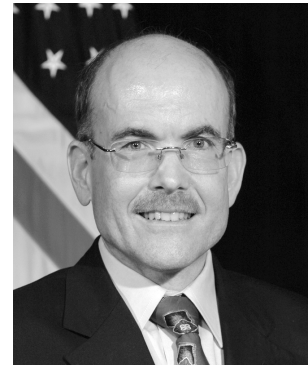
One example of a successful US-Japan youth exchange program is the JET program. Every year teachers from the US come to Japan via the JET Program and have a wide array of valuable cross cultural experiences with Japanese students and teachers. In the same way that Japanese universities like AIU are encouraging study abroad as an important element, universities in the United States want students from Japan as well, and the total number of students participating in exchange programs is increasing. Some of the reasons the number of Americans coming to Japan to study is increasing are that colleges want students with second language ability, companies are looking for students who have study abroad experience, and there is a rise in people who are interested in Japanese pop culture such as anime. The Japan-America Societies and the American Studies Conference are providing opportunities for Japanese graduate students to conduct research in the United States. Not only is this a great way to advance study abroad, but it also allows students to better understand American culture. There are many universities that want Japanese exchange students and recently the heads of schools such as Harvard and the University of California, Berkley have come to Japan to recruit students.

I have talked a good amount on youth exchange between the US and Japan and the benefits of studying abroad but there is another topic I would like to touch on for a bit. Across the United States the total number of exchange students is increasing and is currently around 670,000. However Japan makes up less than 5% of that with only 29,000 students. Japan, who was number one in sending students to the US, has fallen to number five behind countries such as India, China and South Korea. Looking at student numbers for both countries it is apparent that the number of students coming to the US from Japan is decreasing and the number of students going to Japan from the US is increasing, but only slightly. Although it is important to increase the number of students from each country, today I would like to focus on how to get more Japanese student to come to the US. Other English speaking countries are also experiencing a decline in Japanese exchange students. To overcome this we need to face several issues: visas, finances, post gradation employment, safety, and introversion.

Financially speaking it is true that tuition costs in the US tend to be higher than in Japan. The American collegiate system is working hard to provide scholarships to reduce this burden. Also, most students view their junior year of college as a valuable time to look for employment and that time would be wasted studying abroad. However companies are actively looking for students who are bilingual and possess critical thinking skills. We need to fix this misunderstanding between students who view studying abroad as a disadvantage when in reality those are the people that companies are most interested in. Some ways we could fix this problem involve summer programs and short term study abroad and as such I view cooperation with universities in Japan and the US towards this end as invaluable.

Visas are very easy for Japanese students to obtain, however false information has been floating around causing students to think otherwise and I wish to correct this. The parents of students worry about the safety of their child and it is important to provide information showing that there is campus security and that schools in the US are extremely safe. Also I would like parents to know that schools situated further away from large city centers are likely to be safer. Student introversion is another large problem and it is necessary for the students to develop a healthy sense of adventure. I would like everyone here to become US goodwill ambassadors and encourage 5 students to consider studying abroad in the US in their future plans. This will lead to even better future Japan-US relations. I also believe that having people from organizations such as the Japan-America society and students with study abroad experience talk to students will help serve out this goal.

Problems to think about in the future are convincing universities to develop international partnerships and thinking of ways to assist exchange students find jobs.



James P. Zumwalt, Deputy Chief of Mission,
the American Embassy Tokyo

記念講話（要旨）

「Staying Connected」～日米青少年交流の促進～

青少年交流の重要性について話をしたい。下村修、孫正義、新波剛史など著名人の中にも米国への留学経験者は多い。今日参加の皆さんは青少年交流の重要性、留学の有益性を承知と思うが、それを周りの人達に伝えてほしい。

留学の利点としては、学生は語学としての英語修得の他に、クリティカルシンキングの修得がある。他にも外国で勉強することで自信を持ち、人生の様々な場面での挑戦に役立てることが出来る。また、沢山の外国人がいる環境、様々なバックグラウンドを持つ人との出会いなどで多様性を体験することも重要なことと考える。

米国と日本の留学生の交流について例を挙げると、JETプログラムによる先生同士の交流が盛んで、日本に来る米国人が増えており、そこで様々な素晴らしい経験をしている。国際教養大学のように日本の大学が奨励している留学も大きな要素で、同じように米国の大学も日本の学生を欲しがっており、交換プログラムの参加総数は増加傾向にある。日本に来るアメリカ人留学生が増えている理由については、米国の大学が外国語の履修を求めていること、企業側が留学の経験を歓迎する傾向にあること、アニメなどの日本のポップカルチャーに興味を示す人が増えていること等が挙げられる。日米協会も「American Studies Conference」というプログラムで日本人大学院生にアメリカでのリサーチ機会を提供している。これも留学を促進させる良いきっかけとなっていると共に、米国文化の理解にも繋がるものと考えている。日本人留学生を欲しがっているアメリカの大学は多く、ハーバード大学や、カリフォルニア大学などは最近学長が訪日リクルート活動をしている。

日米の青少年交流、留学について良い部分を話してきたが、少し気になるところもあるのでそれについて触れたい。米国への日本人留学生の人数の減少が大きい。1980年代に伸びた留学生数はこの10年間で著しく減少している。米国全体での受け入れ留学生数は増えており、全体で67万人となっている。その中で、日本は全体の5%以下である。2万9千人の留学生数に留まっている。10年前は1番目の留学元であったが現在はインド、中国、韓国がトップ3で日本は5位まで低下している。

日米相互の留学生数を見ると、日本からアメリカへは減少し、アメリカから日本へは全体数は少ないが増加している。どちらも増やしていきたいが、今日は日本からアメリカへの留学生について考えていきたい。他の英語圏の国も同じように日本人留学生が減少しているとのこと。これを克服するための課題として「財務」、「就職」、「ビザ」、「安全面」、「学生の内向的思考」などの問題が挙げられる。

財務面に関して、アメリカの大学のほうが日本の大学に比べて学費が高い傾向にあるのは事実。アメリカの大学は奨学金などの制度を用意して負担を減らすよう努力している。就職に関して、大学3年時に海外にいて就職活動の機会を逸することが、非常に不利になると学生は考えている。しかし、企業側はバイリンガルでコミュニケーション能力が高く、クリティカルシンキングの出来るような人材である留学生を歓迎している。しかも彼等は情熱的とも高評価している。企業側は歓迎しているにも関わらず、学生側は不利になると思っているのでこのギャップを埋めていかなければならない。また、サマープログラムや短期留学などの奨励もこの問題の解決策の一つなので、日米両国の大学から協力を得て機会をつくり出していきたい。

ビザについては、日本人学生にとってはビザの取得は簡単なのに間違っただけ情報が流れているのでそれを正したい。学生のご両親が治安について心配しているが、キャンパスはセキュリティがしっかりしていて、非常に安全という正しい情報を提供していただく必要がある。また、都市部よりも地方にあるキャンパスはより治安が良いということも知ってもらいたい。学生の内向的思考は非常に大きな問題で、学生の皆さんにもっと冒険好きになってもらうことが必要です。ここにいる皆さんにアメリカ留学の親善大使役を担ってもらい、学生達を励まして5人程度の未来の留学生を発掘してほしい。これが将来的にはより良い日米関係の構築に繋がるものと考えている。日米協会のような組織の関係者や、留学の経験者が語ることも多いに役立つはず。

今後の課題として、大学に国際的なパートナーシップの重要性について知ってもらい、それを促進させる。また、留学生の就職活動の助けとなるような戦略を作り上げることを考えている。

在日米国大使館首席公使 ジェームス・ズムワルト

Keynote Address (Summary)

The Roles of “Globalized” Communities in US-Japan-Asia Cooperation

I would like to speak today about Japan-US-Asian cooperation and the role of globalized regional communities. We have recently become aware of Asia’s spectacularly rapid rise. Because of the Sea of Japan’s importance and Akita’s many exchanges with Asia, Akita’s geography plays a significant role in its economy. Exchanges with Asia are important and the US-Japan relationship allows flexibility and hence multiple ways to connect with Asia.



With Japan’s fluid political situation characterized by numerous changes of governments at the national level, interactions amongst regional communities have become vital. Regions such as Akita and its worldwide connections are becoming more important. What roles can regional communities play in a global world? How can Akita go forward by taking the lead in education and international exchange? In order to answer these questions, I would like to first look at the US-Japan relationship.

In order to do so, it is necessary to consider the bilateral relationship within the context of globalized world. The relationship which straddles the Pacific is currently undergoing changes as globalization and regionalism are occurring. Globalization is spurred in both countries as new generations rise, social networks increase, and international trade structures form. Asia’s regional integration is becoming even tighter, developing closer relationships. Being aware of such evolutions will promote nations’ mutual understandings.

Turning back to past US-Japan relations, there was a time in the 1950s when it seemed that Japan and the United States were the sole nations in the Pacific. During the 1980s, when Ambassador Yoshio Okawara was assigned to the United States, an extremely dynamic change occurred. Japan contributed greatly to the United States, and in a sense changed the world. Although the problematic trade imbalance (issue of the trade imbalance) existed, the large amount of capital that flowed in the US from Japan gave flexibility to the American financial system. It was after that point, that the bilaterally relationship which had hereto been a regional relationship via the Pacific alliance turned into a global relationship. In geopolitical terms, the bilateral relation accrued even more importance in their dealings with the Soviet Union, China and other countries.

The world has changed again, and it is necessary to reconsider how Japan and the United States will tackle future issues together. Numerous issues with global implications are present, including the problem in the Middle East, East Asian security, and a new issue, environmental protection. Sadly to say, terrorism has also become an important problem on a global scale. The US-Japan alliance is in a situation where it must respond to increasingly complex problems. The world’s economy and economic infrastructure are changing. And the economic partnership between Japan and the US is not as intimate as in the past.

Why will the partnership between Japan and the United States continue to be important despite such changes? I believe the reason is because as Asia’s significance increases, the United States and Japan can contribute greatly to the world as partners. It is frequently mentioned that security is vital. However, it is necessary to consider what it truly means, and how the public perceives what it does means or does not mean. Is our alliance merely a matter of military and security cooperation, or does the alliance have a meaning beyond that? Personally, I believe that the US-Japan relationship needs be broader. Our alliance should be based on a wide spectrum of social, cultural, economic and defense-related dimensions.

Furthermore, we must build a new relationship that looks toward the future, which creates new opportunities. It is possible for Japan and the United States to cooperate and jointly support Asia. The US-Japan Security Alliance will continue to be vital. As Japan forms ties with various Asian nations, the bilateral relationship with the US can be a leverage with third parties. Regional communities

such as Akita possess a distinctive and valuable world view in this globalized world. And the role that community institutions like Akita International University plays in a global society is becoming an important element in US-Japan relations. Information, networks, and plans are three crucial elements in such a situation.

In focusing on our bilateral relations' place in Asia, Asia itself is rapidly changing and increasing in importance. Asia and Japan's economic relationship is undoubtedly deepening, fostering mutual growth. Japan is geographically close to the Asian continent and Akita is particularly close—which has an important implication. Regarding the United States, it can play a mediating role between Japan and Asia. Also, in such cases where either the United States or Japan is more familiar with a third country, that country can take the initiative in gaining cooperation from the third party.

There exists a concept, "Think Global, Act Local". "Think Global" means that there are many areas of possible cooperation in our globalized world. Holistically thinking, it is a concept on how to deal with a globalized world. I would like to consider what "Act Local" means. For example, yesterday, we all attended the Kanto Festival. This experience was not merely about us gathering in Akita but sharing this unique experience forged ties and friendship. This is one example of acting locally. The Akita International University also displays global thinking, looking beyond Akita, by retaining partnerships with multiple universities abroad. Sister-cities relationship is also another example of "Think Global, Act Local".

Global relationships do not contradict or conflict with the US-Japan relationship. That being said, it is vital that the relationship stays strong. This will afford both countries flexibility and ability to construct even better relationships with third countries. Globalization should not be limited to the UN or state relations. It is precisely because globalization is advancing that personal exchanges at the grassroots level, as is the case of Japan America Societies, are crucial.

I would like to bring together my final thoughts. We are living at a time of great change, during an era of globalization. Simultaneously, regionalism is intensifying. The nature of the US-Japan relationship itself is adjusting as both countries individually face domestic changes. Furthermore a new generation is coming of age.

In such times of change, the triangle between Japan, the United States and Asia will increasingly become important. Society is globalizing, as are local communities. This is of significance to Akita. As could be felt in yesterday's Kanto Festival, Akita has a strong identity. Watching little children learn how to balance the kanto with their fathers and siblings' help gave me a glimpse of a wonderful scene of Japanese tradition. That is the essence of communities and regional communities. It would be fantastic if, like Akita, one can enlarge such a sense of community by becoming more global.

And if we could spread our cultures and languages for the world to enjoy as part of its diversity, it would be a strength for us all. I believe that such a change is already occurring. I would like to come back to Akita in a few months or years to see with my own eyes how it has developed and moved forward. Thank you very much.

Kent E. Calder, Johns Hopkins University

基 調 講 演 (要旨)

『日米アジアの協力関係において「グローバルな」地域社会が果たす役割』

本日は「日米アジア協力とグローバル化された地域社会」ということでお話しを申し上げたいと思います。最近特に意識しておりますのはアジアが急速に台頭してきているということです。日本海の重要性や、アジア大陸との交流の意義から、秋田も特に経済面では地理的にも重要な意味を持っているかと思えます。アジアとの関わり方も重要になっている昨今ですが、日米関係があるからこそアジアとの関わりがより柔軟になれる、いろいろな選択肢オプションを提供できるということも知っておいてほしいです。

今のように政局が非常に流動的で、政権が頻繁に交代をするような時期、国のレベルでそのような状態にある中では地域社会での交流が重要になってきます。秋田のような地域は世界全体との関わりが重要になってきます。地域社会がより広い世界の中でどういう役割を果たせるのか、教育や国際交流など率先して秋田が進めるということに、どういう意味があるのかということです。この問題を取り上げるにあたって私はまず、日米の関係を見てみたいと思います。

日米関係を見るにあたり、二国間の関係をグローバルな背景中で考える必要があります。太平洋をまたいだ関係が今変わってきており、グローバル化と地域化が起こっています。日米両国とも新しい世代の台頭、人と人とのネットワーク、貿易構造などでグローバル化が起こっています。一方でアジアはますます地域統合が密になり、より密接な関係が構築されています。このような変化を知ることが、お互いの相互理解を促進することになると思います。

従来の日米関係を見てみますと1950年代は日本とアメリカの二か国だけしか太平洋の間で存在しないような状態でした。元駐米大使の大河原大使が大きな役割を果たされた1980年代に大変ダイナミックな変化が起こりました。日本はこの時期にアメリカに対して多大な貢献をし、ある意味世界を変えました。貿易不均衡の問題もありましたが、多額の資金が日本からアメリカに流入しアメリカの財政面でのフレキシビリティを与えました。その後の日米関係はこれまでは太平洋の同盟関係、地域的な関係だったものがグローバルな関係になりました。対ソ連、対中国その他の国々との関係から地政学的にも大変重要な関係になったのです。

現在はまた構造が変わり、日米間がお互いにどのように取り組むか再考しなければなりません。グローバル化によって様々な問題が出てきました。例えば中東問題、環境問題、それから東アジア安全保障という問題、環境といったような新しい問題もそうです。悲しいことにテロリズムはグローバルな観点からより重要な問題になってきています。日米関係はこのようにより複雑な問題に対応しなければならない状況になっております。そして経済状態も世界的に変わってきていますし、経済基盤が変わってきています。そして経済面での日米関係は以前ほど強くはないと言える状態にあります。

なぜ日米のパートナーシップはこのような変化にも関わらず重要であり続けるのかというと、両国にとってアジアがますます重要になってきている中で日米関係というリンクがあればより広く世界に対応していく上で役に立つということを知っているからです。安全保障関係は重要だと言葉では言われます。しかし実際にどういったことが重要なのか一般の人々にとって何を意味しているのかあるいは何を意味していないのかを考える必要があります。同盟関係というのは単に軍事面、防衛面での協力だけなのか、それを超えるものなのかもです。私個人的に日米関係というのはもっと幅広い関係であるべきだと思っています。同盟関係というのは社会的側面、文化的側面、そして経済的な側面も含む幅広いものであるべきものだと考えています。

また、将来に向けて新しい関係を構築し、新しい機会を作り出していかなければなりません。日本とアメリカが協力してアジアを支援していくことができるかもしれません。日米の安全保障の関係は強力なもので在り続けます。日本がアジア諸国と関係を構築する上でも日米関係がテコとしての役割を果たすかもしれません。秋田の様な地域社会がグローバルな中で一定の世界観を持っている。そしてこの地域に根差した国際教養大学の様な機関が重要な役割をグローバル社会の中で果たしているということが日米関係の中で新たな要素として出てきているのです。それらを考えるにあたって情報、人脈、プランニングの三つは非常に重要な要素になります。

アジアにおける日米ということに主眼を置くと、アジア自体もいま急速に変わりつつあり、重要さ

を増しています。疑いもなくアジアと日本の経済関係はますます深まるばかりで、成長の原動力となっています。日本はアジア大陸に近い、中でも秋田は非常にユーラシア大陸に近いので、これは大事な要素であります。一方でアメリカも日本とアジアのバランスとなることで重要な役割を果たせます。不確実性を含む国との関係におけるリスクヘッジや、どちらかの国が精通している場合にイニシアティブを取れることなど、日米と第3国のトライアングル関係は非常にうまくいくと考えています。

グローバルで考え地域で行動する「Think Global, Act Local」という概念があります。グローバルに物を考えるというのは、グローバル化した世界の中で協力をしてやっていける分野がたくさんあるということです。すなわち全体的な考えとしてグローバル化した世界にどう対応するのかということです。一方でアクトローカル、地域で行動するというのは何を意味するのかを考えてみたいと思います。例えば我々は昨日皆一緒に竿灯祭りを見学するという経験を共有しました。それによりこのグループがまとまりました。ただ秋田で集まっただけでなくユニークな経験の共有が我々の中に結束と友情を育て上げたのです。これがアクトローカルの一例です。国際教養大学も海外の多くの大学との提携をはじめとして秋田というローカルにありながら、グローバルな考え方を持っていると思います。そして姉妹都市提携などネットワークを結ぶ先がグローバルである事それもシンクグローバル、アクトローカルもひとつの例だと思います。

グローバルな関係というのは決して日米関係に矛盾するものではない相対立するものではないと思います。とはいっても日米関係が強固であるということが重要です。そうすれば柔軟性があって他の国ともより良い関係構築をすることが可能だと思います。グローバル化は国連だけで良いのか、国家政府だけで充分なのかというところとそういうことではありません。むしろグローバル化が進んでいるからこそ日米協会のような草の根レベルでの人と人との交流が重要になってきます。

最後に伝えたいことをまとめたいと思います。私たちは変革の時代、グローバル化の時代に生きているのです。同時に地域主義が強まっている時代でもあります。日米関係自体が変わってきているし、それぞれ日本もアメリカも国内が変わってきています。それから世代間の交代もあり、新しい世代へと引き継がれています。

こういった変化の中で日本、アメリカ、アジアというトライアングルはますます重要になってきています。社会がグローバル化しており、コミュニティがグローバル化しています。これは秋田にとっても重要なことです。昨日の竿灯祭りで感じる事が出来たようにコミュニティには強いアイデンティティがあります。小さい子供が兄弟や父親の手助けを得ながら竿灯のバランスを取ろうと学ぶという、素晴らしい日本の伝統の一場面を垣間見ることが出来ました。それがコミュニティ、地域社会ということなのです。この素晴らしいコミュニティをグローバル化し、広げることが出来れば素晴らしいと思います。そして文化、言語などをより多様化して世界の多様性を享受することが出来れば素晴らしいコンビネーション、強さを得る事になると思います。今はそういった変化が起こり始めていると思います。そしてこの後どうやって進展していくのか数カ月後の数年後の秋田を再び訪れてそれを見たいと思っています。有難うございました。

ジョンズ・ホプキンス大学教授 ケント・カルダー

シンポジウム 1：パブリックフォーラム

「Bridging Globalized Communities」～グローバル化する地域社会の架け橋に～

モデレーター：国際教養大学 准教授 山本 尚史

シンポジウム 1（パブリックフォーラム）では、「グローバル化する地域社会の架け橋に」をテーマとして、モデレータとパネリストが意見交換した。パネリストは、ジョンズ・ホプキンス大学のケント・カルダー教授、榎一市村酒造場のセーラ・カミングス代表取締役、DOWAホールディングスの吉川廣和会長、秋田県総合保健センターの加藤哲郎センター長の4人である。

まず、モデレータより各パネリストに対して、「日本、米国、さらには他の国をも含めた中で、コミュニティを基盤として相互の連携関係を進化させるにはどうすればよいか」という質問が提示された。パネリストからは、次のような発言をいただいた。「地域間の連携を進めるためには、日米協会のような市民団体のみならず、地域にある大学間の協力を通じて専門家同士の対話を進めることが重要である。特別な場や経験を共有することが対話を深める。」（カルダー）、「自分の経験では、日本人留学生との出会いが相手の地域と文化を知る大きな契機だった。その文化の大切さを知った以上、新しい取り組みにより次世代に伝える努力をしないわけにはいかなかった。」（カミングス）、「小さな鉾山町がグローバルな経済変動を活用できた理由には、国際的な産業構造変化の波に乗れたこと、地域に存在する経営資源を使えたこと、地域社会が新産業の必要性を認め積極的に支援してくれたこと、がある。企業側も地域住民に情報公開して理解してもらった。」（吉川）、「米国のメイヨークリニックとの協力でわかったことは、医療において患者に対する尊敬や敬愛の念を重視していることだった。人間の幸せのためのグローバル化では、自国固有の文化を基礎にして連携を進めることが進歩につながる。」（加藤）。



さらに、モデレータから各パネリストに対して、「コミュニティの持続可能性を高めるために、特に若い世代に期待することは何か」という質問が提示された。「若い世代は、新しい技術や文化で世界をつなげることができる。」（カルダー）、「日本に豊富なのは人的資源である。地域の若い人とその他の人たちを両方巻き込む機会をいくつも設けた。一つの地域を分かち合うビジョンをつくるのが大切だ。」（カミングス）、「都会にいる若者たちが幸福な生活をしているようには見えない。首都圏一極集中が終わり地方で人を育てる時代が来たことがわかる。地域活性化には若者による地域資源の活用が大切だ。また、日本の伝統文化にある『守破離』を実践してもらいたい。」（吉川）、「グローバル化に対応する際には、専門知識だけでなく、自国の歴史や文化を深く理解してコミュニケーションすることが重要である。若い人々が様々なことに興味を持ち、周囲もそれを許容することが大切だ。」（加藤）。

これらの質問の後、「若者が失敗を恐れないように社会全体がバックアップするような仕組みをつくる、というのはどうだろうか？」という会場からの質問に対して、パネリストが次のように回答した。「日本では若者がリスクをとる姿勢が求められている。竿灯祭りでは、小さな子供たちが竿燈を持つのを年上の子供や大人たちが見守っていた。」（カルダー）、「若者の育成は大切だ。日米協会が若者たちを応援することも考えられよう。」（カミングス）、「会社の経営で最も大切なのは人を育てることだ。失敗が人を育てるのだから、若者にも積極的な姿勢を持ってもらいたいと思う。」（吉川）、「医療の世界では、ミスを防ぐためにチーム医療を行っている。コミュニティをつくり社会性を高めることが大切なのは、生物の歴史から見ても明らかだ。」（加藤）。

このフォーラムは、発言者の貢献により、日米交流を議論するのみならず、出席者の世界観、人間観、生命観までも再確認して分かち合う、貴重な機会となった。各位にあらためて感謝申し上げる。

Symposium 1 : Public Forum

Bridging Globalized Communities

Moderator : Takashi Yamamoto, Akita International University

Various views were exchanged at the Symposium 1: Public Forum “Bridging Globalized Communities”. On the stage were the moderator and four panelists, namely, Prof. Kent E. Calder (Johns Hopkins University), Ms. Sarah Marie Cummings (Managing Director, Masuichi-Ichimura Sake Brewery), Mr. Hirokazu Yoshikawa (Chairperson, Dowa Holdings Co.), and Dr. Tetsuro Kato (President, Akita Prefecture Health Care Center).

The moderator asked the first question to the panelists: “how can we develop international community-based cooperation in Japan, the US, and other countries?” The panelists provided the insightful views. “It is important to promote dialogues among experts through collaboration between universities in the communities. Sharing special experience will deepen such dialogues.” (Prof. Calder) “In my personal experience, a Japanese exchange student at my college was the source to know Japanese local communities and their culture. Once I found the preciousness of their culture and tradition, it was difficult for me not to try to pass them to the next generations.” (Ms. Cummings) “A small mining town in Akita has been successful in the global economic change. I can tell three secrets of the success. First, the town used every method to adopt to the change. Second, they utilize local resources. Third, they understand the necessity and possibilities of a new industry and supported the transformation. Our company proactively gave any information to the community so that they could understand us.” (Mr. Yoshikawa) “To achieve people’s happiness in globalized world, it is important to promote cooperation based on culture that each person belongs to.” (Dr. Kato)

The moderator gave the second question to the panelists: “what is expected to the youth in improving the sustainability of communities?” The panelists again presented thoughtful answers. “The youth can connect the world by new technology and new culture.” (Prof. Calder) “Japan is rich in human resources. I made many chances to involve both local youths and other people. Creating a vision to share the community is important.” (Ms. Cummings) “The time for local communities has comes so that the human resources can be developed there. At the same time, local revitalization needs that young people re-develop local resources.” (Mr. Yoshikawa) “Young people should understand history and culture of their own country. Curiosity of the youth should be respected.” (Dr. Kato)

A question was raised from a participant on the floor: “would it be good for our society to develop a supportive system so that the youths do not have to fear failure?” Each panelist gave unique views. “At Kanto festival, I saw adults and older children supported small children. Japanese youths should take risks for the future.” (Prof. Calder) “Civil organization such as Japan America Societies can contribute to educate and train the youths.” (Ms. Cummings) “The largest duty for a company is to grow employees. The youth can learn a lot from failures, and I want the youth to be more proactive.” (Mr. Yoshikawa) “It is obvious even in the biological evolution that developing societies and communities is the key.” (Dr. Kato)

The symposium has become the precious opportunity that participants discuss and share their views on the world, human beings, and the life in general, beyond the topics on US-Japan relations. My sincere appreciation to the panelists, the audience, and others who contributed to the symposium.

シンポジウム2：ユースフォーラム

「発進力ある若者達へのエール」～Voices of Youth from “Cool Japan”～

モデレーター：菅家万里江

シンポジウム1と並行して行われたユースフォーラムでは、秋田県内の高校生と秋田を代表する若手リーダーが、聞き手・パネリストの垣根を越えて、活発に意見を交換し合った。『発信力のある若者たちへのエール～Voices of Youth from “Cool Japan”』と題された本フォーラムは、シンポジウム全体のテーマ『グローバル化する地域社会の架け橋に』をバックボーンに、これからの日本を担う高校生たちに、『国際交流の鍵となるものは何か?』という問いの答えを自分なりに見つけてもらうことを目的として開催されたが、改めて振り返るにつけても、高校生たちはその期待に大いに応えてくれたように思う。



フォーラムの進行は以下の通り進められた。まず、モデレーターによる簡単な自己紹介及び進行の説明の後、高校生による動画の上映が行われた。これは、「日本の文化発信で注目を集める分野」に対して高校生が独自の視点で動画を作成するという企画で、およそ5～10分程度の動画に各校代表者が英語で説明を行ったが、どれも独創的で興味深い発表ばかりだった。

トップバッターである、秋田県立秋田南高校英語科二年生の皆さんは、『DANCE☆DANCE☆DANCE』と題された動画において、AKB48のパフォーマンスを行い、日本が世界に誇るJ-POPと「OTAKU」カルチャーの魅力を存分に体現して見せた。衣装や振り付けなど細かいところまで研究したとあって完成度も高く、弾ける様に元気いっぱいな『大声ダイヤモンド』に会場から大きな拍手が送られた。

秋田県立大曲高校英語科の生徒さんたちは、『Japanese School Life』という題で、日本の学生生活の特色を紹介する内容の動画を作成してくれた。冒頭に収録された活気ある部活動の様子や、ネイティブの先生へのインタビュー、ナレーション役を務める先生と生徒のアニメーション等興味深いシーンが随所にあり、高校生たちの動画作成のセンスに改めて感銘を受けた。また、日常の場である自分たちの学校生活を敢えて取り上げ、外国人の視点で客観化してみせるという発想が印象的だった。

秋田市立御所野学院高校の生徒さんは、『Japanese Culture』と題して、伝統芸能と並び、世界で大きな評価を受けている日本のポップカルチャーの魅力を紹介してくれた。特に、「アニメやマンガの原点に立ち返る」という独創的なアイデアの下、二次元（手書き）と三次元（実写）の双方でパラパラマンガを作成し、会場は大いに盛り上がった。どの学校の生徒さんたちも、枠にとらわれない自由な発想で動画を作成し、また大勢の聴衆を前にしての堂々とした英語・日本語による発表は頼もしさすら感じさせた。

数々の力作を鑑賞した後、若手リーダーと高校生によるパネルディスカッションが行われた。参加して下さったのは、秋田初のプロバスケットボールチーム「秋田ノーザンハピネッツ」を設立した水野勇氣氏、超神ネイガーをはじめ、数々のご当地特撮ヒーローをプロデュースしている株式会社正義の味方代表の海老名保氏、市民パレードをはじめ、数々の市民活動をプロデュースしているSiNG代表の武内伸文氏、天寿酒造株式会社常務取締役として秋田の銘酒を世界にPRする傍ら、秋田県商工会青年部連合会会長として地域お越し等の事業に関わっている大井仁史氏の4名で、それぞれご自身の学生時代や、活躍しているフィールドの紹介及びその楽しさなどについて10分程度スピーチをいただいた。その後のフリーディスカッションでは、高校生から様々な質問が出、「アキタ・ケン（超神ネイガーに変身する青年の名前）の好きなお酒の銘柄は何ですか?」といったカジュアルな質問から、留学に関する相談や「好きなことを仕事にするにはどうしたらいいですか?」といった真摯な質問まで多岐に渡り、それぞれ若手リーダーが丁寧なコメントを返していた。

今回のフォーラムを通して、高校生の日本文化に対する意識の高さと、自己発信や創作活動に対する積極的な姿勢を見る事が出来、とても感銘を受けた。勿論、質疑応答のマイクを向けられて困惑したり、若手リーダーからの質問に戸惑ったりと、高校生らしいぎこちなさも垣間見られたが、フォーラム後、しっかりとした口調でメディアの取材を受ける高校生たちの姿に、清々しいほどの心強さを感じたのは、私だけではなかったように思う。今回のフォーラムが、彼らの心に小さな種となって残り、やがて彼らが大きく飛翔する際の糧となることを、心から願ってやまない。

Symposium 2 : Youth Forum

Voices of Youth from “Cool Japan”~Three cheers for youth in Globalized Communities~

Moderator : Marie Kanke

The youth forum, held during the same time as the first symposium, was attended by highschoolers from around the prefecture who, overcoming the barrier between speaker and listener, actively exchanged opinions with the youth Akita representatives. This forum, titled “Voices of Youth from ‘Cool Japan,’” used the symposium’s overall theme of “Bridging Globalized Communities” to challenge the high school students who will soon hold the fate of Japan on their shoulders to answer the question, “What is the key to future international exchange?” Looking back on the forum I believe that the students lived up to their expectations and found their own answers to that question.

The forum proceeded as follows: first, after a brief introduction and an explanation of the day’s schedule by the moderators, students from each school screened videos that they had made for the forum. Each school’s students were tasked with creating 5-10 minute videos about an aspect of Japanese culture that would draw attention. All of the students had their videos narrated in English and each school did a spectacular job of making creative, engaging videos.

The first up to bat were the second years from Akita Minami Senior High School’s English Department with their video titled, “DANCE☆DANCE☆DANCE,” in which they performed a dance from the pop group AKB48. The students were able to fully personify the J-pop and otaku cultural aspects of Japan that are appreciated around the world. With matching clothing and highly polished movements, Akita Minami’s video had the crowd cheering in applause with their energetic performance of “Oogoe Diamond.”

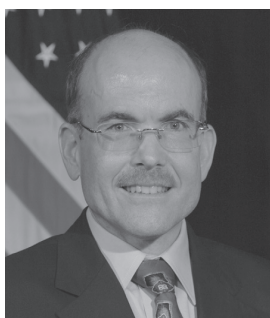
Next the students from Omagari High School’s English Department produced a video titled, “Japanese School Life” which introduced the unique features of the life of a Japanese high school student. Their video, with its introduction of lively club activities, interview with a native English speaking teacher, and other interesting scenes such as animated interactions between teacher and student, left me with the impression that the students had a great sense for film making. Coming up with the idea of making a video objectively showing the everyday activities of a Japanese student for foreigners was impressive.

Goshono Gakuin High School’s video was titled “Japanese Culture” and showed the appeal of Japan’s tradition performing arts as well as Japan’s pop culture which has become popular around the globe. Their cutoff animation involving both two dimensional hand drawn pictures and 3 dimensional photographs drew particular applause from the crowd.

After we finished watching the numerous well-crafted videos, we moved on to the panel discussion between our youth leaders and the high school students. Our participants were: Mr. Yuuki Mizuno, founder of Akita’s first pro-basketball team, the “Akita Northern Happinets;” Mr. Tamotsu Ebina, Representative of the Seigi-no-Mikata Company which produces several local hero-based television shows, including Chojin Neiger; Mr. Nobufumi Takeuchi, representative of SiNG, a social change consulting group that supervises several civic activities including a civic parade; and Mr. Hitoshi Oi, who has introduced Akita’s Sake to the world as Executive Managing Director of the Tenju Sake Brewery and is also involved with regional economic development projects as the chairperson of the Akita Prefectural Federation of Youth Leagues of Societies of Commerce and Industry. Each of our 4 presenters talked for about 10 minutes about their high school experiences and introduced the fun aspects of their respective fields of work.

After the presentations was a period of free discussion between the students and the panelists where students were free to ask questions. The questions ranged from the casual, “What type of Sake does Ken Akita (the name of the character that transforms into Chojin Neiger) like?” to more serious questions such as, “What should I do to pursue a career in something that I enjoy?” The youth leaders provided careful and thoughtful answers to these questions and as others such as if it is beneficial to study abroad.

Through the course of this forum I was impressed by the students’ high level of consciousness of their own culture and their positive attitude towards their creative activities. Of course there were times when students were unable to answer the panelists questions or did not feel up to asking questions of their own, but after witnessing the students talking clearly and purposefully to the media afterwards I don’t think I was the only one who left with the impression of students with bright futures.



ジェームス・P. ズムワルト

米国大使館首席公使

1979年カリフォルニア大学バークレー校卒業。1998年ナショナル・ウオー・カレッジで修士号取得。ワシントンでは、国務省東アジア太平洋局フィリピン部、同韓国部等でも勤務したほか米国通商代表部にも出向。在中国米国大使館経済担当公使（1999-2002）、在ザイール共和国米国大使館経済担当官（1981-83年）も務めた。来日直前は国務省東アジア太平洋局日本部長（2006-08年）。日本勤務は過去4回あり在神戸領事館副領事（1983-85年）、米国大使館経済担当官（1989-93年）、同経済担当参事官（2002-03年）、同経済担当公使（2004-06年）を歴任。2008年7月から米国大使館首席公使。尚2009年1月15日から、同年8月20日までの期間は駐日臨時代理大使。国務省入省前に東京外国語大学および国際基督教大学で日本語を学んだ。

James P. Zumwalt

Deputy Chief of Mission, Embassy of the United States Japan

James Zumwalt received a bachelor of arts from U.C. Berkeley in 1979 and a master's degree from the National War College in 1998. He has worked at the Bureau of East Asian and Pacific Affairs Philippines and Korea desks at and served as an Economic Officer in Embassy Kinshasa, Embassy Tokyo Economic Officer, Economic Minister-Counselor in Embassy Beijing, Consulate Kobe Consular Officer, and Director of the Office of Japanese Affairs in the Department of State. He has served as the American Embassy's Deputy Chief of Mission since July 2008, except for the period when he assumed duties as Charge d'Affaires ad interim from January 15, 2009 until August 20, 2009. He also studied Japanese language at the Tokyo University of Foreign Studies and at International Christian University prior to entering the State Department.



ケント・E. カルダー

ジョンズ・ホプキンス大学教授
ライシャワー東アジア研究センター所長

1970年ユタ大学卒業。1979年ハーバード大学より博士号取得（政治学）。ハーバード大学日米関係プログラム初代所長、同大学政治学部講師を勤めた後、プリンストン大学で20年間教鞭を執る（1983-2003）。その間に戦略国際問題研究所日本部長、ソウル国立大学客員教授、駐日アメリカ大使特別補佐官を歴任。2003年より現職。本年出版の『ニューシルクロード』など、日米関係、東アジア、グローバル政治経済、安全保障政策に関する著書・論文多数。

Kent E. Calder

Professor Johns Hopkins University /
Director of the Reischauer Center for East Asian Studies at SAIS

Kent E. Calder is a former professor of Princeton University, having taught there for twenty years (1983-2003), he also served as Special Advisor to the U.S. Ambassador to Japan, Visiting Professor at Seoul National University, Japan Chair at the Center for Strategic and International Studies (CSIS), and Lecturer on Government at Harvard University. served as the first Executive Director, Harvard University Program on U.S.-Japan Relations; Calder is the author of numerous books and articles on East Asian as well as global political economy and security-policy formation, including *The New Silk Road* (Yale University Press, 2010), *Pacific Alliance* (Yale University Press, 2009); *Embattled Garrisons* (Princeton University Press, 2007), *Pacific Defense, Strategic Capitalism, Crisis and Compensation*, and *The Eastasia Edge*. He also recently co-edited *East Asian Multilateralism: Prospects for Regional Stability*, with Francis Fukuyama. Education: Ph.D. Harvard University (1979); M.A. in Government at Harvard University (1972); B.A. degree (Honors) in Political Science, University of Utah (1970)

Moderator



山本 尚史

国際教養大学准教授

ハワイ大学経済学研究科博士課程修了（経済学博士）。1992年、海外経済協力基金開発企画部調査役、1997年、(社)海外コンサルティング企業協会企画グループ主任。2006年、国際教養大学グローバルビジネス課程准教授（現在に至る）。日本経済学会、国際開発学会、地域活性化学会に所属。

Takashi Yamamoto

Associate Professor in Economics at Akita International University

Takashi Yamamoto worked at a government bank and an NPO in the area of international development assistance in 1990s, before turning his interest to economic development for Japanese local communities. In addition to research and education at university, Yamamoto serves Akita Prefecture and some municipalities as a member of councils and working groups. He published a Japanese book on "economic gardening" in April so that officials and concerned citizens in Japanese municipalities can understand and implement economic development programs in a timely manner. Yamamoto received his master's degree in public affairs from Princeton University in 1997, and his Ph.D. in economics from University of Hawaii at Manoa in 2004.

Panelist



セーラ・マリ・カミングス Sarah Marie Cummings
Managing Director, Masuichi-
Ichimura Sake Brewery
株式会社榊一市村酒造場
代表取締役

1993年ペンシルベニア州立大学卒業。翌年(株)小布施堂に入社。1994年日経ウーマン誌「ウーマン・オブ・ザ・イヤー2002」大賞受賞。2004年、(株)文化事業部設立。2006年より現職。著書：『小布施ッショ：長野県小布施町から洗練された発信力』など。

Sarah Cummings graduated from Pennsylvania State University in 1993 before joining Obusedo Corporation in 1994. She was named Nikkei Woman of the Year in 2002. In 2004 she was named director of the newly created cultural affairs department. She began her current position in 2006.



加藤 哲郎 Tetsuro Kato, M.D.
President of Akita Prefecture
Health Care Center.
Professor Emeritus of Akita
University
秋田県総合保健センター長
秋田大学名誉教授

東北大学医学部卒業、医学博士。秋田大学医学部泌尿器科学講座教授を経て、秋田県総合保健センター長。

学術賞：朝日学術奨励金、アルケン賞（独）、米国泌尿器科学会総会研究賞第一席（米）など。表彰：秋田県文化功労章、日本対がん協会賞。

Tetsuro Kato graduated from Tohoku Univ. Sch. Med. in 1962, given degrees of M.D. and Ph.D. He was Professor of Urology in Akita Univ. Sch. Med. before assuming the current position in 2003. He received scientific awards including Asahi Grant in Aid for Science, C.E. Alken Prize from German Urol. Council, and First Prize of Lab. Res. from Amer. Urol. Assoc., and was honored with Prize of Japanese Anticancer Assoc. and Medal of Akita Prefecture Cultural Merit.



吉川 廣和 Hirokazu Yoshikawa
Chairman, DOWA Holdings Co.,
Ltd.
DOWAホールディングス株式会社
代表取締役会長

東京大学教育学部卒業。1966年同和鉱業(株)〔現DOWAホールディングス(株)〕入社。2002年、代表取締役社長。2006年より現職、日本経団連常任理事、環境省中央環境審議会委員、内閣府参与、行政刷新会議議員。著書「壁を壊す」

Hirokazu Yoshikawa graduated from Tokyo University in 1966. After graduating he joined DOWA Mining Co., Ltd. and in 2002 became the company's president and chief executive officer. He is currently the permanent director of the Japan Business Federation and is on the Ministry of the Environment's Central Environment Council. He is also a counselor to the government of Japan's Cabinet Office as well as a member of the government's Administrative Reform Conference.

基調講演講師 | ケント・E. カルダー ジョーンズ・ホプキンス大学教授

シンポジウム 2

Symposium II

Saturday, August 7th

Moderator



川口 耕一郎
第59回日米学生会議実行委員長
外務省

山形県出身。米国Walt Whitman高校卒業後、2005年東京大学入学。2006年、第58回日米学生会議米国開催に参加。2007年、第59回日米学生会議日本側実行委員長として初の秋田開催を含め会議の成功に尽力。2009年、同大学法学部卒業。

Kouichiro Kawaguchi

Chairperson, 59th Japan America Student Conference /
Ministry of Foreign Affairs

Born in Yamagata Prefecture, Koichiro Kawaguchi graduated from Walt Whitman High School before entering Tokyo University and graduating in 2009 with a degree in law.

He participated in the 58th Japan America Student Conference and currently is working to make the first symposium held in Akita as success after being elected as Chairperson of the 59th Japan America Student Conference Executive Committee in 2007.



菅家 万里江
第59回日米学生会議副実行委員長
慶応義塾大学院

慶応義塾大学文学部英米文学専攻卒業。2006年、第58回日米学生会議アメリカ開催に参加。2007年、第59回日米学生会議日本側副実行委員長を務め、4開催都市の内、秋田サイトを担当。秋田県庁などと協力、様々な企画を立案。同年、ウィリアム・アンド・メアリー大学留学。

Marie Kanke

Vice-Chairperson, 59th Japan America Student Conference

Marie Kanke graduated from Keio University with a degree in English American Literature and in 2006 participated in the 58th Japan America Student Conference. She has studied at the College of William and Mary and is currently studying at the Graduate School of Keio University. She was elected as the Vice Chairperson of the 59th Japan America Student Conference Executive Committee in 2007.

High School Student Presentations

秋田県立秋田南高校英語科2年 / Akita Minami High School

Title DANCE☆ DANCE☆ DANCE☆

秋田県立大曲高校英語科 / Omagari High School

Title Japanese School Life

秋田市立御所野学院高校 / Goshono Gakuin High School

Title Japanese Culture

Panelists



Yuuki Mizuno

Chief Operating Officer, Akita Professional Basketball Club Inc.

Yuuki Mizuno graduated from Akita International University with a degree in liberal arts and studied sports management in Australia during his junior year of college. In 2009 he started the Akita Professional Basketball Club and established the Akita Northern Happinets, a professional basketball team. The Happinets will make their debut in October 2010.

水野 勇気

秋田プロバスケットボールクラブ株式会社
代表取締役社長

国際教養大学国際教養学部卒業。3年次に、オーストラリアに留学、スポーツマネジメントを学ぶ。2009年、秋田プロバスケットボールクラブ株式会社代表取締役。2010年10月 秋田初プロチーム「秋田ノーザンハピネット」開幕。



Tamotsu Ebina

Representative, Seigi-no-Mikata Co., Ltd.

After graduating from Nikaho High School, Tamotsu Ebina joined the UHF Pro-Wrestling Group. He has experience as a sports instructor and in 1998 started a sports gym in Nikaho City. In 2005 he started the Neiger Project which is currently broadcast throughout the prefecture. He has also won the NHK Tohoku Furusato Prize

海老名 保

株式会社正義の味方 代表

仁賀保高校卒業後、プロレス団体UHFに入団。スポーツインストラクターなどを経験し、1998年、にかほ市にスポーツジム設立。2005年ネイガープロジェクトを立ち上げ、県内各地で公演。NHK東北ふるさと賞。



Nobufumi Takeuchi

Representative, Sustainability for the Next Generations

After working for a foreign business consulting firm for eight years, Nobufumi Takeuchi studied environmental and urban planning at Cardiff University and its Graduate School, receiving his master's degree in 2005. With a variety of experiences with NGO activities, he started "SiNG," a social change consulting group.

武内 伸文

SiNG代表

外資系経営コンサルティング会社に8年間勤務後、カーディフ大学・大学院で環境都市計画を学び、2005年に修士号を取得。NGO活動などの経験をもとに社会変革のコンサルティング団体「SiNG (Sustainability for the Next Generations)」を設立。



Hitoshi Oi

Executive Managing Director, Tenju Sake Brewery

After graduating from Nihon University, Hitoshi Oi joined Sumitomo Bank. In 1998 he joined the Tenju Sake Brewery at a time when his father was the Executive Managing Director. In 1999 he became an Executive Managing Director. In 2003 he was appointed the Chairperson of the Akita Prefectural Federation of Youth Leagues of Societies of Commerce and Industry and is involved with regional economic development projects.

大井 仁史

天寿酒造株式会社 常務取締役

日本大学法学部政治経済学科卒業。住友銀行入社（現三井住友銀行）。1998年、父親が代表取締役の天寿酒造(株)に入社。1999年、常務取締役。2003年、秋田県商工会青年部連合会会長就任、地域おこし等の事業に関わる。

NAJAS/NAAJS 代表者会議

Joint Session of NAJAS/NAAJS Representatives

両国の日米協会の更なる発展を求めて
Seeking for the Further Development & Collaboration of NAJAS/NAAJS

- | | |
|-----------------------------------|---|
| Welcome Remarks
主催者挨拶 | Mr. Seiichi Suda
Chairman of Akita America-Japan Society
須田精一 秋田日米協会会長 |
| Greetings
共催者挨拶 | Ambassador. Yoshio Okawara, President of NAAJS
大河原良雄 全国日米協会連合会会長 |
| | Mr. Peter Kelley, President of NAJAS
ピーター・ケリー 全米日米協会連合 理事長 |
| Introduction of NAAJS
日本側参加者紹介 | Mr. Takashi Watanabe, Executive Director of NAAJS
渡辺隆 全国日米協会連合会 専務理事 |
| Introduction of NAJAS
米国側参加者紹介 | Mr. Peter Kelley, President of NAJAS
ピーター・ケリー 全米日米協会連合 理事長 |
| Presentation ①
事例発表 | Mr. Shoichi Suzuki, Director & Secretary General,
The America-Japan Society of Tama Tokyo
鈴木昭一 東京多摩日米協会 事務局長
Interaction with Hawaii
「ハワイとの交流」について |
| | ② Mr. Douglas Erber, President, Japan America Society of
Southern California
ダグラス・アーバー 南カリフォルニア日米協会 会長
Fundraising in North America
北米における基金調達について |
| | ③ Ms. Setsuko Fujimori, Vice Chair, Akita America-Japan Society
藤盛節子 秋田日米協会 副会長
Activities in Akita America-Japan Society
秋田日米協会の活動について |
| | ④ Mr. Edwin Hawkins, President, Japan-America Society of Hawaii
エドウィン・ホーキンス ハワイ日米協会 会長
Educational programs for community outreach and U.S.-Japan
relations building
地域社会へのはたらきかけと日米関係構築のための教育プログラムについて |
- Open Discussion on Common Agenda
公開討議
- 1) What are the current major concerns and issues in the U.S.-Japan relationship?
And how NAJAS/NAAJS can response?
現在の日米関係における課題、論点は何か。日米協会がどのように寄与できるか。
 - 2) Ideas for 8th International Symposium of America-Japan Societies in 2012
2012年予定の第8回日米協会国際シンポジウムについてのアイデアについて
 - 3) Future Sister relationship between Japan-America Society of Minnesota, and
Akita America -Japan Society
ミネソタ日米協会と秋田日米協会の姉妹提携締結について

第1日 8月6日(金)

DAY One Friday, August 6th

会場：秋田市内

17:30 ウェルカムパーティー

17:30 Welcome Reception

19:00 竿灯祭り見学

19:00 Kanto Lantern Festival

第2日 8月7日(土)

DAY Two Saturday, August 7th

会場：国際教養大学

9:00

全国日米協会連合会総会

9:00

NAAJS Annual Meeting

10:30-11:50

両国代表者会議

主催者歓迎挨拶 須田 精一

秋田日米協会会長

共催者会長挨拶 大河原 良雄

全国日米協会連合会会長

ピーター・ケリー

全米日米協会連合理事長

議事

渡辺 隆

全国日米協会連合会専務理事

10:30-11:50

Joint Session with Representatives from

NAJAS (The National Association of Japan-America Societies) and NAAJS (The National Association of America-Japan Societies)

Welcome Remarks:

Mr. Seiichi Suda, Chairman of Akita America-Japan Society

Greetings: Ambassador Yoshio Okawara, President of NAAJS

Mr. Peter Kelley, President of NAJAS

Joint Session coordinators:

Mr. Takashi Watanabe, Executive Director of NAAJS

13:00-13:20

開会式

国歌独唱 ジョエル

シンガー

開会挨拶 須田 精一

秋田日米協会会長

歓迎挨拶 佐竹 敬久

秋田県知事

穂積 志

秋田市長

13:00-13:20

Opening Ceremony

National Anthems:

Joelle, Singer

Opening Remarks:

Mr. Seiichi Suda, Chairman of Akita America-Japan Society

Welcome Remarks:

Mr. Norihisa Satake, Governor of Akita

Mr. Motomu Hozumi, Mayor of Akita

13:20-13:40

記念講話

Staying Connected: Promoting U.S.-Japan Youth Exchange

ジェームス・P・ズムワルト

米国大使館首席公使

13:20-13:40

Commemoration Lecture

Staying Connected: Promoting U.S.-Japan Youth Exchange

Mr. James P. Zumwalt, Deputy Chief of Mission, American Embassy Tokyo

13:40-14:40

基調講演

『日米アジアの協力関係において

「グローバルな」地域社会が果たす役割』

ケント・カルダー

ジョンズ・ホプキンス大学教授

13:40-14:40

Keynote Address

The Roles of "Globalized" Communities in US-Japan-Asia Cooperation

Dr. Kent E. Calder, Johns Hopkins University

14:40-15:00

コーヒーブレイク

14:40-15:00

Coffee Break

15:00-16:45

シンポジウム1：パブリックフォーラム

『Bridging Globalized Communities』

～グローバル化する地域社会の架け橋に～

モデレータ：山本 尚史

国際教養大学准教授

パネリスト：ケント・カルダー

ジョンズ・ホプキンス大学教授

セラ・カミングス

榊一市村酒造場代表取締役

吉川 廣和

DOWAホールディングス会長

加藤 哲郎

秋田県総合保健センター長

15:00-16:45

Symposium 1: Public Forum

Bridging Globalized Communities

Moderator: Dr. Takashi Yamamoto, Akita International University

Panelists: Dr. Kent E. Calder, Johns Hopkins University

Ms. Sarah Marie Cummings, Managing Director, Masuichi-Ichimura Sake Brewery

Mr. Hirokazu Yoshikawa, Chairperson, DOWA Holdings Co.

Dr. Tetsuro Kato, President, Akita Prefecture Health Care Center

15:00-16:45

シンポジウム2：ユースフォーラム

『発信力ある若者達へのエール』

～Voices of Youth from "Cool Japan"～

モデレータ：川口耕一郎

第59回日米学生会議実行委員長

菅家万里江

第59回日米学生会議副実行委員長

パネリスト：水野 勇氣

秋田プロバスケットボールクラブ株式会社代表取締役社長

海老名 保

株式会社正義の味方代表

武内 伸文

SiNG代表

大井 仁史

天寿酒造株式会社常務取締役

15:00-16:45

Symposium 2: Youth Forum

Three Cheers for Youth in Globalized Communities

～Voices of Youth from "Cool Japan"～

Moderator: Mr. Kouichiro Kawaguchi, Chairperson, 59th Japan-America Student Conference

Ms. Marie Kanke, Vice-Chairperson, 59th Japan-America Student Conference

Panelists: Mr. Yuuki Mizuno, C.O.O. Akita Pro-Basketball Club Co.

Tamotsu Ebina, Representative, Seigi-no-Mikata Co., Ltd.

Nobufumi Takeuchi, Representative, Sustainability for the Next Generations

Hitoshi Oi, Executive Managing Director, Tenju Sake Brewery

17:00

公式レセプション

挨拶 大河原良雄

全国日米協会連合会会長

祝辞 ジョン・リース

駐札幌米国総領事

祝辞・乾杯 中嶋 嶺雄

国際教養大学学長

17:00

Conference Reception

Welcome Remarks:

Ambassador Yoshio Okawara, President of NAAJS

Congratulatory:

Mr. John N. Ries United States Consul General Sapporo, Japan

Remarks & Toast:

Dr. Mineo Nakajima, President of Akita International University

フィールドトリップ

—秋田県内の自然、伝統、食文化の探訪と産業視察

Day-long Bus Field Trip

— Explore Akita's local culture, foods, natural beauty and industry.

コース

Course

8:30

コースA)

みちのく小京都角館と秘湯乳頭温泉郷、
神秘の湖田沢湖コース

秋田市内→鈴木酒店 酒蔵見学→角館武家屋敷(入場観光、
青柳家)→乳頭温泉郷 旅館 鶴の湯(昼食・入浴)→田沢湖→
秋田市内

8:30

Course - A)

“The Little Kyoto of Tohoku” Kakunodate
Nyuto Hot Spring Resort, Lake Tazawa
Sake Brewery, Samurai Residence Trail
Nyuto Hot Spring Resort, Lake Tazawa



Samurai Residence Trail



Nyuto Hot Spring Resort



Lake Tazawa

8:30

コースB)

なまはげ文化体験と絶景男鹿半島コース

秋田市内→寒風山回転展望台→なまはげ館・真山伝承館→
男鹿桜島 温泉 きららか(昼食)→小玉醸造 酒蔵見学→秋
田市内

8:30

Course - B)

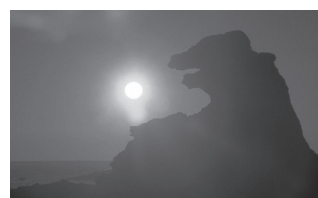
Namahage Cultural Experiences
Grand View of the Oga Peninsula
Mt. Kampu (360° Panoramic view of Oga),
Namahage Museum, Sake Brewery Tour



Ishiyaki Dish



Namahage Museum



Godzilla Rock

8:30

コースC)

世界遺産「白神山地」とエコタウン小坂コース

秋田市内→白神世界遺産センター「藤里館」→康楽館(施設
見学・昼食)→ DOWAホールディングスリサイクル工場
見学→秋田市内

8:30

Course - C)

World Heritage Site “Shirakami-Sanchi”
Eco-town Kosaka
Shirakami World Heritage Center
Korakukan (Historic Wooden Theater)
DOWA Group Recycling Plant



Shirakami-Sanchi



Korakukan



DOWA Group Recycling Plant

大会組織

大会顧問・役員

顧 問	秋田県知事 秋田市長 国際教養大学 学長 全国日米協会連合会会長	佐 竹 敬 久 穂 積 久 志 中 嶋 嶺 雄 大河原 良 雄
会 長	秋田日米協会 会長 由利工業株式会社 代表取締役	須 田 精 一
副 会 長	秋田日米協会 副会長 秋田日産自動車株式会社 代表取締役会長	三 浦 廣 巳

実行委員会

実行委員長	株式会社サノ・ファーマシー 代表取締役	佐 野 元 彦
副実行委員長	国際教養大学 理事 医療法人 藤盛レディースクリニック 事務長	佐々木 松 彦 藤 盛 節 子
実 行 委 員	全国日米協会連合会・社団法人日米協会 専務理事 国際教養大学 国際教養学部 准教授 国際教養大学 事務局次長 財団法人秋田県国際交流協会 事務局長 羽後設備株式会社 代表取締役社長 医療法人せいとく会 統括部長 瀬下建設工業株式会社 代表取締役社長 株式会社ユーランドホテル八橋 代表取締役社長 株式会社JTB東北 秋田支店 執行役員支店長 由利工業株式会社 経営企画室	渡 辺 隆 山 本 尚 史 米 澤 輝 夫 栗 林 直 美 佐 藤 裕 之 菅 卓 司 瀬 下 和 夫 松 村 讓 裕 石 森 隆 松 橋 恭太郎

大会事務局

局 長	秋田日米協会 事務局長 秋田日米協会 事務局	鈴 木 力 雄 関 口 博 子
-----	---------------------------	--------------------

助 成

国際交流基金日米センター

後 援

外務省、在日米国大使館
秋田県、秋田市、秋田県教育委員会、秋田市教育委員会
東北経済連合会、秋田県商工会議所連合会、秋田県商工会連合会
秋田県中小企業団体中央会、社団法人秋田県経営者協会
社団法人秋田経済同友会、秋田県電子工業振興協議会、秋田県酒造組合
財団法人秋田県国際交流協会、秋田県国際交流をすすめる女性の会
国際ロータリー第2540地区、国際ソロプチミスト秋田
国際ソロプチミスト本荘、国際ソロプチミスト能代、国際ソロプチミスト大館
国際ソロプチミスト大曲、国際ソロプチミスト横手
大学コンソーシアムあきた、国際教養大学サポータークラブ
秋田魁新報社、朝日新聞秋田総局、毎日新聞秋田支局、読売新聞秋田支局
産経新聞社秋田支局、河北新報社、時事通信社秋田支局、共同通信社秋田支局
NHK秋田放送局、ABS秋田放送、AKT秋田テレビ、AAB秋田朝日放送、エフエム秋田

「人材が日本の資源」

教養大で
国際シンポ

日米交流を議論

第7回日米協会国際シンポジウム(秋田日米協会主催)が7日、秋田市雄和の国際教養大で開かれた。日米両国の研究者や企業関係者らによるフォーラムなどを開催。同協会会員や一般市民ら約250人が参加し、草の根の日米交流の在り方などを考えた。

シンポジウムは日米が相互に会場となつて数年ごとに行われている。日本での開催は福岡、京都に次いで3回目。「グローバル化する地域社会の架け橋に」をテーマとしたフォーラムでは、国際教養大の山本尚史教授が進行役を務め、米国出身で長野県



酒造メーカーのセララ・カミングス代表取締役、ジョーンズ・ホプキンス大(米国)のケント・カルター教授、県総合

保健センターの加藤哲郎センター長、DOWAホールディングスの吉川廣和会長の5人が意見交換を行った。

カミングス氏は「人材こそが日本の資源であり、一人一人が自国の大使。自分も素晴らしい日本人と出会わなければ日本にはいなかった」と草の根交流の重要性を強調。

加藤氏は、米留学中に日本文化について詳細な説明を求め、質問を受けたことに触れ、「文化や歴史など、自国の知識を身に付けること
国際交流などについて企業関係者や研究者らが見学したフォーラム

が国際的人材の条件」と指摘した。
シンポジウムは6日に開幕

し、最終日のきょう8日は仙北市、男鹿市、小坂町などを見学する。
(佐藤朋紀)

2010年8月8日(日)
秋田さきがけ新報より

2010年8月21日(土)
14:15~14:55
ABS秋田放送

第7回日米協会国際シンポジウム
特別番組

「グローバル化する地域社会の架け橋に」



笑顔あふれる、 豊かな暮らしを応援します。

鮮度抜群の新鮮な海の幸を
豊富に品揃え。



安全、安心、美味しい
季節の旬をお届けします。



“おすすめ”
肉質の柔らかい美味しいお肉
十和田高原ポーク 桃豚

心 ふれあう素敵なくらし

いとくホームページ
<http://www.itoku.co.jp/>

将 軍 野 店 TEL018-846-7985(代)	能代ショッピングセンター TEL0185-89-2480(代)	比 内 店 TEL0186-55-3311(代)	鷹巣ショッピングセンター TEL0186-69-7799(代)
新 国 道 店 TEL018-896-1133(代)	藤 琴 店 TEL0185-79-2255(代)	片 山 店 TEL0186-44-8200(代)	平 賀 店 TEL0172-44-8525(代)
秋 田 東 店 TEL018-884-1109(代)	ニツ井ショッピングセンター TEL0185-73-3113(代)	樹 海 店 TEL0186-44-5522(代)	黒 石 店 TEL0172-52-2233(代)
男 鹿 店 TEL0185-22-1166(代)	東 台 店 TEL0186-49-3781(代)	花 輪 店 TEL0186-22-0011(代)	板 柳 店 TEL0172-73-3200(代)
能代通町店 TEL0185-54-5800(代)	長 倉 町 店 TEL0186-42-6575(代)	鹿角ショッピングセンター TEL0186-30-1166(代)	浪 岡 店 TEL0172-69-1100(代)
能 代 南 店 TEL0185-54-7611(代)	大館ショッピングセンター TEL0186-49-1717(代)	鷹 巣 南 店 TEL0186-80-1400(代)	アルカディア店 TEL0172-29-5566(代)



医療法人 久幸会

理事長 稲庭 千弥子

秋田市下新城野字琵琶沼124-1
TEL:018-873-5188 FAX:018-873-3828



今村病院

IMAMURA HOSPITAL
院長 稲庭千弥子 TEL:018-873-3011

外来診療の案内
平日/ 9:00~12:00
14:00~17:00
土曜日/ 9:00~12:00

精神科
内科
神経内科
心療内科
皮膚科



たかのす今村クリニック

院長 伊藤研一 TEL:0186-62-5655

精神科
神経科
内科
心療内科

月曜日~金曜日/9:00~12:30
13:30~17:00
土曜日/9:00~12:30



今村記念クリニック

院長 田村康樹 TEL:018-872-1313

小児科
整形外科
リハビリ科
短期入所

平日/ 9:00~11:30
13:30~18:00
※整形14:00~16:00
土曜日/ 9:00~11:30

歯科
小児歯科
口腔外科

平日/ 9:00~12:00
13:30~17:30
土曜日/ 9:00~12:30

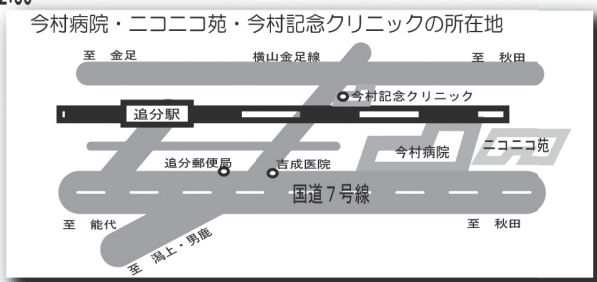
<http://www.kyukokai.com/>



ニココ苑

介護 人保健施設
施設長 三浦義昭 TEL:018-873-2525

入所100名(短期入所含)、通所30名





お大事にの心を大切に
安心と信頼をお届けする

佐野薬局グループ

(秋田市)

佐野薬局通町本店
佐野薬局広面店
佐野調剤薬局
佐野薬局中央店
山王佐野薬局
追分佐野薬局
八橋佐野薬局
佐野薬局中通一丁目店
佐野薬局勝平店
佐野薬局原の町店

佐野薬局保戸野千代田町店

佐野薬局下新城店
サノドラッグ牛島店

(岩手県)

銀河薬局
銀河薬局雫石店
銀河薬局太田店

(能代市)

のしろ佐野薬局
佐野薬局花園店
佐野薬局大瀬店

(神奈川県)

オレンジ薬局鎌倉店

(五城目町)

佐野薬局五城目店

想像で明日を拓く企業群



ISO-14001
TS16949
認証工場

由利工業株式会社

代表取締役 須田精一

本社工場: 秋田県由利本荘市西目町沼田字新道下2-659
TEL: 0184-33-2140 (代) FAX: 0184-33-2072 (代)



ISO-14001
ISO-9001
ISO-13485
JISQ9100
認証工場

秋田精工株式会社

代表取締役 須田精一

本社工場: 秋田県由利本荘市西目町沼田字新道下572-2
TEL: 0184-33-2143 (代) FAX: 0184-33-3313
藤崎工場: 秋田県由利本荘市藤崎字大長根下10-31
TEL: 0184-32-1311 FAX: 0184-33-4420



ISO-14001
ISO-9001
ISO-13485
認証工場

横手精工株式会社

代表取締役 須田精一

本社工場: 秋田県横手市安本字南御所野10-18
TEL: 0182-32-5211 (代) FAX: 0182-33-2580



ISO-14001
ISO-9001
認証工場

エーピーアイ株式会社

代表取締役 須田精一

本社工場: 秋田県大仙市協和船岡字森ノ越12-2
TEL: 018-892-2215 (代) FAX: 018-892-3520



ISO-14001
ISO-9001
認証工場

日本エス・エム・テー株式会社

代表取締役 須田精一

本社工場: 秋田県秋田市新屋島木町1-71
TEL: 018-828-1122 (代) FAX: 018-828-2280



ISO-9001
認証工場

矢島精工株式会社

代表取締役 平尾哲也

本社工場: 秋田県由利本荘市矢島町元町字大川原246
TEL: 0184-56-2075 (代) FAX: 0184-55-2614

“使いやすさ”に“優しさ”をプラスしたフルカラー複合機 DocuCentre-IV C2260 誕生。

Convenient

楽しい外観とグラフィカルな操作パネルは、随所に工夫を施して操作性をアップ。

low-Cost

省エネ・省資源をはじめとした、人と地球に優しい環境性能。

Compact

幅585×奥行き640×高さ1,046mmのコンパクトボディ。



Copy

カラー モノクロ
20 20
枚/分 枚/分

Print

カラー モノクロ
20 20
枚/分 枚/分

Fax

スーパー
G3
対応

Scan

カラー モノクロ
55 55
枚/分 枚/分

※所定の条件での仕様値です。

「こんなことができたら便利なのに。」
そんな声に応えるための高機能をこの1台に集約しました。

秋田ゼロックス株式会社 TEL:0120-23-4645
秋田市川尻町字大川反 170-92

協賛企業

TDK株式会社
木内商機株式会社
株式会社コアテック 秋田支社
秋田トヨタ自動車株式会社
伊藤建友株式会社
光タクシー株式会社
猿田興業株式会社
秋田協同印刷株式会社
株式会社金萬
株式会社英明工務店
株式会社雄和石油
あさひ自動車株式会社
株式会社丸臣高久建設
株式会社財産コンサルティング
株式会社最上屋
山崎ダイカスト株式会社
株式会社秋田ニューバイオファーム
開発株式会社
戸田鉄工株式会社
株式会社工藤興業
コマツ秋田株式会社

株式会社東北ビルカンリ・システムズ
岩田光学工業株式会社
株式会社間組 東北支店
日興コーディアル証券
株式会社アイセス
秋田ビューホテル株式会社
羽後電設工業株式会社
雄勝セラミックス株式会社
有限会社加賀谷新聞店
住友生命保険相互会社 秋田支社
タプロス株式会社
辻兵商事株式会社
東京海上日動火災保険 秋田支店
秋田ビル株式会社 秋田キャッスルホテル
北日本興業株式会社
株式会社栄田電器
株式会社三栄機械
株式会社山二
株式会社秋田新電元
小松ばね工業株式会社
秋田アーバンビルド株式会社

天寿酒造株式会社
瀬下建設工業株式会社
瀬下ワールドファミリー会
羽後設備株式会社
株式会社ユーランドホテル八橋
医療法人せいとく会
東北電力株式会社
株式会社秋田銀行
株式会社北都銀行
由利工業株式会社
株式会社サノ・ファーマシー
秋田ゼロックス株式会社
株式会社ヤマダフーズ
株式会社伊徳
秋田日産自動車株式会社
株式会社モトローレン秋田
株式会社日産レンタリース秋田
藤盛レディースクリニック
医療法人久幸会

(順不同)

本報告書は、2010年8月6日(金)～8日(日)に、秋田市において開催しました「第7回日米協会国際シンポジウム」の内容を、出演者より提供された原稿、当日の記録をもとに、主催者が翻訳し、とりまとめたものであり、最終的な文責は主催者にあります。

This general report was prepared by the sponsor as a summary of 「7th International Symposium of America-Japan Societies」 held in Akita, August 2010, using the documents submitted by the speakers.

The sponsor holds all responsibility for content.

秋田日米協会

〒010-1633
秋田市新屋烏木町1-71 日本SMT(株)内
電話/018-828-1161 ファクシミリ/018-828-1731

Akita America-Japan Society

1-71 Torikimachi Araya,
Akita-shi, Akita, 010-1633 JAPAN
Phone 018・828・1161 FAX 018・828・1731



主 催

秋田日米協会

Akita America-Japan Society

秋田市新屋烏木町 1 - 71 日本SMT(株)内

TEL (018) 828-1161 FAX (018) 828-1731

<http://www.akita-jas.com/>

共 催

全国日米協会連合会

National Association of America-Japan Societies

<http://www.ajstokyo.org>

E-mail: info@ajstokyo.org

全米日米協会連合

National Association of Japan-America Societies

<http://www.us-japan.org>

E-mail: contact@us-japan.org